

Jimmy Bosch: Otra Oportunidad (1998)
(Cantante: Frankie Vázquez)

<p>¡Mi gente! Yo les quiero decir, de una experiencia que le pasó a un familiar.</p> <p>Mi hermano ha perdido la vida, solo en la calle, <u>sin que</u> nadie lo supiera.</p> <p>Consejos no cogió, mensaje no escuchó, y por eso él no está conmigo.</p> <p>Estamos todos heridos <u>con la muerte</u> de mi querido hermano. Dios quítame este dolor.</p> <p>Hoy, yo sé que yo no tengo que vivir de esa manera, en la calle perdido.</p> <p>Sólo por hoy yo no quiero beber, no me quiero endrogar, yo no quiero morir. Yo, lo que quiero es vivir.</p> <p>Nuestros familiares tanto que han sufrido, su dolor es incomparable.</p> <p>¡Familia! Yo sé que aquí toditos identifican con la <u>insanidad</u>.</p> <p>Sufrir nadie quiere más, lo que aquí queremos es recuperar.</p> <p>Y ahora se ha iluminado mi vida porque me han dado otra oportunidad.</p> <p>Yo estoy aprendiendo como vivir un día a la vez.</p> <p><i>Sólo por hoy (3x)</i></p>	<p>Meine Freunde! Ich möchte euch erzählen von einer Erfahrung die einem meiner Familienmitglieder passierte. Mein Bruder verlor das Leben, allein auf der Strasse, <u>ohne dass</u> jemand es hätte erfahren können. Er nahm keine Ratschläge an, Warnungen hörte er nicht, und deshalb ist er nicht mehr bei mir.</p> <p>Wird sind alle verletzt <u>durch den Tod</u> meines geliebten Bruders. Gott nimm mir diesen Schmerz.</p> <p>Heute weiss ich, dass ich nicht so leben möchte auf diese Art, auf der Strasse verloren.</p> <p>Wenigsten heute will ich nicht saufen will kein Drogen, ich will nicht sterben. Das was ICH will, ist leben.</p> <p>Unsere Familienangehörigen haben so viel gelitten, ihr Schmerz ist unvergleichbar.</p> <p>Familie! Ich weiss, dass sich hier alle identifizieren können mit diesem Wahnsinn.</p> <p>Leiden keiner will das mehr, das was wir hier wollen ist erholen.</p> <p>Und jetzt wurde mein Leben erleuchtet weil mir gegeben wurde eine neue Chance.</p> <p>Ich lerne gerade zu leben jeden Tag aufs Neue.</p> <p>Wenigsten heute (3x)</p>	<p>les = Euch (Dativ Pronomen)</p> <p>no sé = weiss nicht</p> <p>lo que = das was</p> <p>tanto = so viel</p> <p>lo que = das was</p>
--	--	--

Quiero vivir la vida con claridad.	Ich will das Leben leben in Klarheit.	
<i>Sólo por hoy</i>	Wenigsten heute (3x)	
Yo quisiera vivir siempre tranquilo.	Ich möchte immer gelassen leben.	
<i>Sólo por hoy</i>	Wenigsten heute	
Levantarme y <u>sonreír</u> a la vida	Aufstehen und das Leben <u>anlächeln</u>	ridsoda = das Lachen
<i>Sólo por hoy</i>	Wenigsten heute	
<u>Si</u> así lo quiso el destino pues que sea así.	<u>Falls</u> es so das Schicksal wollte dann sei es so.	
<i>Sólo por hoy</i>	Wenigsten heute	
Gracias a Dios por dejarme vivir.	Danke an Gott dafür mit leben zu lassen.	
<i>Sólo por hoy</i>	Wenigsten heute	
<i>A mí me han dado otra oportunidad.</i>	Mir wurde gegeben eine zweite Chance.	
Para vivir, para cantar, para reír y <u>volver a soñar</u> .	Zu leben, zu singen, zu lachen und <u>erneut zu träumen</u> .	Umschreibung: volver a + infinitivo = etwas erneut tun
<i>A mí me han dado otra oportunidad.</i>	Mir wurde gegeben eine zweite Chance.	
Para poder, para poder correr por el mundo sin pensar en maldades.	Zu können, zu können um die Welt zu reisen (laufen) ohne an Schlechtigkeiten zu denken.	
<i>A mí me han dado otra oportunidad.</i>	Mir wurde gegeben eine zweite Chance.	
Ay, qué bella es la vida. Hoy vivo con claridad, con claridad yo vivo <u>sí</u> .	Ay, wie schön ist das Leben. Heute lebe ich in Klarheit, <u>ja</u> , heute lebe ich in Klarheit.	
<i>Amor sin condición (7x)</i>	Liebe ohne Bedingung (7x)	
<i>Sólo por hoy (5x)</i>	Wenigsten heute (5x)	